

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-32
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 31 octobre 2017 / October 31st, 2017
Heure / Time : 9 h 00 / 9:00am
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>			<u>Council Members Attendance</u>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>			<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i>	<i>Josée Brizard</i>		<i>Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	<i>Cécile Lortie</i>		<i>Treasurer</i>
<i>Directeur des travaux publics</i>	<i>Marc Legault</i>		<i>Director of Public Works</i>
<i>Directeur de l'urbanisme, de la construction et du développement économique</i>	<i>Guylain Laflèche</i>		<i>Director of Planning, Building and Economic Development</i>
<i>Directeur adjoint des travaux publics</i>	<i>Doug Renaud</i>		<i>Deputy Director of Public Works</i>
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	<i>Carol Ann Scott</i>		<i>Recreation Coordinator</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée			1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			603-2017
Proposée par / Moved by			Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by			Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.			Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée			Carried
2. Discussion budgétaires			2. Budget discussions
3. Règlements pour confirmer les procédures du Conseil			3. Confirming By-law
Résolution / Resolution n°			604-2017

Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement no. 92-2017, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion extraordinaire du 31 octobre 2017, soit lu et adopté en 1re, 2e, et 3e lecture.

Adoptée

4. Ajournement

Résolution / Resolution n° 605-2017
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 16h03.

Adoptée

Be it resolved that By-law 92-2017, to confirm the proceedings of Council at its special meeting of October 31st, 2017, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

4. Adjournment

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 4:03 p.m.

Carried

Francois St Amour
 Maire/Mayor

Josée Brizard
 Greffière / Clerk